

BẢN TIN MỤC VỤ
Giáo Xứ
ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
Email: dmhcggarland@gmail.com
http://www.dmhcg.org

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)7:30 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đến Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 2-12:

Thứ Ba 3-12: Th. Phanxiô Xaviê, linh mục.
Bổn Mạng Các Xứ Truyền Giáo

Thứ Tư 4-12:

Thứ Năm 5-12:

Thứ Sáu 6-12: Th. Nicôla, giám mục

Thứ Bảy 7-12: Th. Ambrôsiô, GMTS, Lễ Nhỏ

CHÚA NHẬT 1 MÙA VỌNG NĂM A NGÀY 01 / 12 / 2013

Chánh Xứ: Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Phó Xứ: Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế: Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine (214) 534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

ĐĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-496-7602

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đình Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



TỈNH THỨC ĐỂ CHỜ CHÚA

Tỉnh thức, chờ đợi và sẵn sàng là những ngôn từ Kinh Thánh dùng rất nhiều để nói đến tính đột xuất, bất ngờ của việc Chúa đến. Hôm nay, Chúa Nhật I Mùa Vọng năm A, lại vang lên điệp khúc này: “Anh em hãy tỉnh thức, vì anh em không biết ngày nào Chúa của anh em sẽ đến”. Tỉnh thức, sẵn sàng là lời thúc bách, là sự cảnh tỉnh của Thiên Chúa qua Đức Giêsu Kitô đối với nhân loại, đối với con người và đối với mỗi người chúng ta.

Thực tế, Chúa đã đến trần gian từ lâu, cách đây vài ngàn năm. Suốt thời Cựu Ước, Thiên Chúa đã cho biết bao người chuẩn bị để dọn đường cho Con Chúa đến và Chúa đã đến khi Mẹ Maria nói lời “Xin vâng” làm theo ý Thiên Chúa. Tuy nhiên, nhân loại vẫn chưa đón nhận Tin Mừng cách tích cực. Nhiều người sống ngay bên Chúa nhưng vẫn không nhận ra Chúa. Do đó, hằng năm, Giáo Hội vẫn mời gọi mọi người hãy sẵn sàng tỉnh thức để chờ đón Chúa đến. Ở đây việc chờ đợi Chúa đến có hai ý nghĩa: chờ Chúa đến, mừng mầu nhiệm Con Thiên Chúa làm người và ý khác chờ Chúa đến trong ngày sau hết hay là đón đợi ngày, giờ chết của mỗi người.

Trong Tin Mừng, chúng ta đọc thấy những dấu chỉ như kẻ trộm đến bất ngờ, lụt Đại Hồng thủy thời ông Noe, quả thực không phải là những điều hù dọa con người, hù dọa chúng ta nhưng những dấu chỉ xảy đến cho chúng ta hay không biết lúc nào, không biết giờ nào vì Chúa đến bất ngờ, đến đột xuất. Chúa Giêsu nói như thế có nghĩa là Ngài vẫn luôn đến, Ngài thường đến, nhưng con người nào ai hay, nào ai nhận biết.

Tuy nhiên, nói như thế, Chúa Giêsu muốn chúng ta hiểu toàn bộ Tin Mừng, toàn bộ lịch sử cứu độ. Chúa đến cách bất ngờ, đột xuất ngay khi chúng ta đang làm việc, sinh hoạt, ăn uống, ngủ nghỉ, học hành, dựng vợ gả chồng thì Chúa đến. Điều này nói lên tính bất ngờ, đột xuất của giờ Chúa đến. Thiên Chúa luôn hiện diện

giữa nhân loại, giữa con người, giữa chúng ta.

Chính vì thế, chờ đợi không có nghĩa là thụ động nhưng phải luôn làm việc tích cực, ý thức và hoàn toàn tự chủ. Chúa luôn hiện diện. Chúa luôn can thiệp vào đời sống của con người như khi chúng ta đọc Tin Mừng của Chúa. Ngài giúp đỡ mọi người, mọi kẻ ốm đau tật nguyên, nghèo đói, Ngài luôn có mặt.

Ngày thời Chúa Giêsu, có những người đã nhận ra Ngài nhưng có những người làm ngơ, cố tình không nhận ra Ngài. Ngày nay, Chúa vẫn có đó, Chúa can thiệp vào mọi trạng huống cuộc đời của con người, miễn là chúng ta mở to đôi mắt Đức tin để nhận ra Ngài. Chúa đã đồng hóa mình với những kẻ khó nghèo, kẻ đói khát, kẻ tù tội, kẻ trần truồng, kẻ cô đơn, già nua, neo đơn v.v... những kẻ như thế là hiện thân của Chúa, tuy nhiên chúng ta đã làm ngơ hay cố tình không nhận ra Ngài.

Vâng, các dụ ngôn của Chúa Giêsu hôm nay mang tính hết sức thời sự giúp chúng ta suy nghĩ :

Chúa vẫn tiếp tục đến. Nhưng chúng ta phải can đảm chờ đợi. Ngài đến thật bất ngờ, thật đột xuất trong giờ sau hết của chúng ta, bởi vì chúng ta đâu có biết lúc nào chúng ta chết đâu! Chúa đến như đã đến với năm cô trinh nữ khôn ngoan “Ta đứng ngoài cửa mà gõ”.

Chúa đến với chúng ta ngay khi chúng ta đang làm việc, vậy như Thánh Đaminh Saviô, chúng ta cứ tiếp tục làm việc, cứ tiếp tục chơi khi biết rằng Chúa sẽ đến. Chúa đến gặp chúng ta lúc đó thật hạnh phúc.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp chúng con luôn biết sẵn sàng, tỉnh thức và cầu nguyện để đón chờ Chúa đến. Xin giúp chúng con biết khôn ngoan như năm cô trinh nữ khôn ngoan mang đèn mà lại mà lại mang dầu, để khi tân lang đến thì thắp đèn sáng để đón chàng rể vào tiệc cưới. Maranatha! Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến. Amen.

Trích từ **Bản Toát Yếu Sách Giáo Lý Của Hội Thánh Công Giáo**

590. Hội thánh xin gì khi cầu nguyện “Nước Cha trị đến”?

Hội thánh xin cho Nước Thiên Chúa trị đến một cách dứt khoát qua việc Đức Kitô trở lại trong vinh quang. Nhưng Hội thánh cũng cầu xin cho vương quyền của Thiên Chúa ngày càng lớn lên trong hiện tại qua việc thánh hóa con người trong Chúa Thánh Thần, và nhờ sự cố gắng của họ trong việc phục vụ công lý và hòa bình theo các Mối phúc. Lời cầu xin này là tiếng kêu của Chúa Thánh Thần và của Hiền thê: “Lạy Chúa Giêsu! xin hãy đến” (Kh 22,20).

591. Tại sao chúng ta cầu xin: “Ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời”?

Ý muốn của Cha chúng ta là “tất cả mọi người được cứu độ” (1 Tm 2,3). Vì thế, Chúa Giêsu đã đến để chu toàn cách trọn hảo ý định cứu độ của Cha. Chúng ta cầu xin Thiên Chúa là Cha kết hợp ý muốn của chúng ta vào ý muốn Con của Ngài, theo gương của Đức Trinh Nữ rất Thánh và của các thánh. Chúng ta cầu xin cho ý định của tình yêu nhân hậu của Ngài được thực hiện trọn vẹn dưới đất như đã được thực hiện trọn vẹn trên trời. Chính nhờ lời cầu nguyện này mà chúng ta có thể “nhận ra ý muốn của Thiên Chúa” (Rm 12,2) và “kiên trì thi hành thánh ý” (Dt 10,36).

592. Lời cầu “xin Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày” có nghĩa gì?

Với lòng phó thác tin tưởng của phận làm con, chúng ta xin Thiên Chúa ban lương thực hằng ngày để mọi người được sống và chúng ta công nhận Ngài là Cha chúng ta, Đấng tốt lành vượt quá mọi sự tốt lành. Chúng ta cũng xin Ngài cho biết phải hoạt động thế nào để công lý và tình liên đới buộc những ai dư đầy biết giúp đỡ các nhu cầu của những kẻ thiếu thốn.

593. Lời cầu xin này có ý nghĩa đặc thù nào cho người Kitô hữu?

Vì “người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi Lời miệng Thiên Chúa phán ra” (Mt 4,4), lời cầu xin này cũng bao hàm cả cơn đói khát Lời Chúa và Mình Thánh Chúa trong Bí tích Thánh Thể, cũng như đói khát Chúa Thánh Thần. Chúng ta cầu xin những điều này với lòng tin tưởng tuyệt đối cho ngày hôm nay của Thiên Chúa. Những điều này được ban cho chúng ta đặc biệt trong Bí tích Thánh Thể, một sự tham dự trước vào bàn tiệc của Vương quốc sẽ đến.

[Excerpt from] **Compendium of the Catechism of the Catholic Church**

590. What does the Church ask for when she prays “Thy Kingdom come”?

The Church prays for the final coming of the Kingdom of God through Christ’s return in glory. The Church prays also that the Kingdom of God increase from now on through people’s sanctification in the Spirit and through their commitment to the service of justice and peace in keeping with the Beatitudes. This petition is the cry of the Spirit and the Bride: “Come, Lord Jesus” (Revelation 22:20).

591. Why pray “Thy will be done on earth as it is in heaven”?

The will of the Father is that “all men be saved” (1 Timothy 2:4). For this Jesus came: to perfectly fulfill the saving will of his Father. We pray God our Father to unite our will to that of his Son after the example of the Blessed Virgin Mary and the saints. We ask that this loving plan be fully realized on earth as it is already in heaven. It is through prayer that we can discern “what is the will of God” (Romans 12:2) and have the “steadfastness to do it” (Hebrews 10:36).

592. What is the sense of the petition “Give us this day our daily bread”?

Asking God with the filial trust of children for the daily nourishment which is necessary for us all we recognize how good God is, beyond all goodness. We ask also for the grace to know how to act so that justice and solidarity may allow the abundance of some to remedy the needs of others.

593. What is the specifically Christian sense of this petition?

Since “man does not live by bread alone but by every word that comes from the mouth of God” (Matthew 4:4), this petition equally applies to hunger for the Word of God and for the Body of Christ received in the Eucharist as well as hunger for the Holy Spirit. We ask this with complete confidence for this day – God’s “today” – and this is given to us above all in the Eucharist which anticipates the banquet of the Kingdom to come.

594. Why do we say “Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us”?

By asking God the Father to pardon us, we acknowledge before him that we are sinners. At the same time we proclaim his mercy because in his Son and through the sacraments “we have redemption, the

594. Tại sao chúng ta nói “xin tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con”?

Khi xin Thiên Chúa là Cha tha thứ cho chúng ta, chúng ta nhận biết mình là kẻ tội lỗi trước mặt Ngài. Nhưng đồng thời chúng ta cũng tuyên xưng lòng thương xót của Ngài, vì trong Chúa Con và qua các Bí tích, “chúng ta được ơn cứu chuộc, được thứ tha tội lỗi” (Cl 1, 14). Tuy nhiên, lời cầu xin của chúng ta chỉ có thể được nhậm lời, với điều kiện là, về phần chúng ta, chúng ta phải tha thứ trước.

595. Làm sao có thể tha thứ được?

Lòng thương xót chỉ có thể đi vào tâm hồn, nếu như chính chúng ta biết tha thứ cho cả kẻ thù của mình. Dù đối với con người, điều này xem ra không thể thực hiện được, nhưng một trái tim rộng mở cho Chúa Thánh Thần sẽ có khả năng, như Chúa Giêsu, yêu thương cho đến cùng, biến đổi thương đau thành lòng trắc ẩn, và sự xúc phạm thành lời chuyển cầu. Tha thứ chính là tham dự vào lòng khoan dung của Thiên Chúa và là một trong những đỉnh cao của kinh nguyện Kitô giáo.

596. “Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ” nghĩa là gì?

Chúng ta xin Thiên Chúa là Cha chúng ta, đừng để chúng ta đơn độc dưới quyền lực của cơn cám dỗ. Chúng ta cầu xin Chúa Thánh Thần để biết nhận định, một đàng, giữa thử thách giúp ta tăng trưởng trong sự lành và sự cám dỗ dẫn đến tội lỗi và sự chết, và đàng khác, giữa bị cám dỗ và thuận theo cơn cám dỗ. Lời cầu xin này kết hợp chúng ta với Chúa Giêsu, Đấng đã chiến thắng cám dỗ bằng lời cầu nguyện của Người. Lời cầu này cũng van xin ơn tỉnh thức và bền đỗ đến cùng.

597. Tại sao chúng ta lại kết thúc bằng lời cầu xin “nhưng cứu chúng con cho khỏi sự Dữ”?

Sự Dữ muốn ám chỉ một nhân vật là Satan, kẻ đối nghịch với Thiên Chúa, “kẻ chuyên mê hoặc toàn thể nhân loại” (Kh 12,9). Đức Kitô đã chiến thắng ma quỷ. Nhưng chúng ta cầu xin cho cả gia đình nhân loại được giải thoát khỏi Satan và mọi việc làm của nó. Chúng ta cũng cầu xin hồng ân quý giá là sự bình an và ân sủng để kiên trì chờ đợi Đức Kitô lại đến, Đấng giải thoát chúng ta khỏi sự Dữ cách dứt khoát.

598. Chữ “Amen” cuối cùng có nghĩa là gì?

“Vào cuối kinh, bạn thưa Amen, có nghĩa là Mong được như vậy, để nhất trí với lời kinh mà Thiên Chúa đã dạy chúng ta” (thánh Xyri-lô thành Giêrusalem).

forgiveness of sins” (Colossians 1:14). Still our petition will be answered only if we for our part have forgiven first.

595. How is forgiveness possible?

Mercy can penetrate our hearts only if we ourselves learn how to forgive – even our enemies. Now even if it seems impossible for us to satisfy this requirement, the heart that offers itself to the Holy Spirit can, like Christ, love even to love’s extreme; it can turn injury into compassion and transform hurt into intercession. Forgiveness participates in the divine mercy and is a high-point of Christian prayer.

596. What does “Lead us not into temptation” mean?

We ask God our Father not to leave us alone and in the power of temptation. We ask the Holy Spirit to help us know how to discern, on the one hand, between a trial that makes us grow in goodness and a temptation that leads to sin and death and, on the other hand, between being tempted and consenting to temptation. This petition unites us to Jesus who overcame temptation by his prayer. It requests the grace of vigilance and of final perseverance.

597. Why do we conclude by asking “But deliver us from evil”?

“Evil” indicates the person of Satan who opposes God and is “the deceiver of the whole world” (Revelation 12:9). Victory over the devil has already been won by Christ. We pray, however, that the human family be freed from Satan and his works. We also ask for the precious gift of peace and the grace of perseverance as we wait for the coming of Christ who will free us definitively from the Evil One.

598. What is the meaning of the final Amen?

“At the end of the prayer, you say ‘Amen’ and thus you ratify by this word that means ‘so be it’ all that is contained in this prayer that God has taught us.” (Saint Cyril of Jerusalem)



Chầu Thánh Thể Thứ Năm Đầu Tháng

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Chầu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau thánh lễ chiều sẽ là giờ chầu của các em thiếu nhi, sau đó là giờ chầu chung của người lớn và sau cùng là phép lành.

Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

Chầu Thánh Thể Thứ Sáu Đầu Tháng

Mỗi thứ Sáu Đầu Tháng sẽ có Chầu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Từ 7:30 sáng tới 8 giờ sáng: Chầu chung.

Từ 6:30 chiều tới 7 giờ chiều: Chầu chung.

Đặc biệt từ 3-3:15pm: Đọc chung kinh Lòng Thương xót Chúa

Ngoài ra là chầu riêng trong thinh lặng.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

**CHÚC MỪNG TÂN HÔN**

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn vào ngày thứ bảy 30/11/2013 của đôi tân hôn:

Ôô Nguyễn Anthony & Hoàng Ly

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

Giải Tội Mùa Vọng

tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Ngày 10 và 16 tháng 12: Thánh lễ lúc 6:30, giải tội lúc 7pm

Kính mời cộng đoàn tham dự.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 11 & 12/ 2013

30/11&01/12: Xin tiền lần II cho các nạn nhân Philippines và Việt Nam trong trận bão Haiyan

01/12: Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt

05/12: Thứ Năm đầu tháng - Chầu Thánh Thể bắt đầu sau thánh lễ 7PM

06/12: Thứ Sáu đầu tháng – Chầu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30AM – 7:00PM tại nhà Nguyễn

07/12: Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Nguyễn

08/12: Xin tiền lần II cho Retirement Fund for Religious

09/12: **LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI - LỄ TRỌNG** lúc 7am & 7pm

Bổn mạng ca đoàn Trinh Vương

Bổn mạng Giáo Khu 8

10/12: **Thánh lễ lúc 6:30pm, Giải tội mùa Vọng** lúc 7pm

12,13,14/12: **Tình tâm mùa Vọng** – chủ đề **Bình An Dưới Thế** do linh mục **Gioan Baotixita Phạm Quốc Hưng, CSSR** giảng thuyết

14/12: Rửa tội trẻ em lúc 4pm

15/12: Ephata Volunteer Meeting #1 từ 1:30-3pm tại phòng 132

16/12: **Thánh lễ lúc 6:30pm và Giải tội mùa Vọng** lúc 7pm

22/12: Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt

24/12: Bổn mạng đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

29/12: Các em học sinh nghỉ học, nghỉ sinh hoạt

31/12: Lễ Thánh Gia – Bổn mạng ban Dự Bị Hôn Nhân và Thăng Tiến Hôn

Nhân

Báo Cáo Tài Chính

(Chúa Nhật Ngày 24/11/2013)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$13,658.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$50.00
Tiền Quảng Cáo:	\$50.00
Tiền Cứu Trợ Bão Lụt Philippines:	\$3,150.00
Catholic Campaign for Human Development:	\$3,746.00
Bảo Trợ Ôn Gọi:	\$300.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund)

SDB Tên	Số Tiền
0013 Ân Danh	\$100.00
0023 Đặng Hiếu Sinh	\$20.00
0052 Đỗ Thị Nam	\$3.50
0107 Phạm Thanh Sơn	\$500.00
0700 Ân Danh	\$2.00
0965 Ân Danh	\$100.00
1823 Phạm Huy Thế	\$250.00
1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2289 Hoàng Trọng Linh	\$30.00
2362 Phạm Quốc Anh	\$20.00
Ban Giáo Dục	\$670.00
Ân Danh (BTC)	\$110.50
Hội Quán	\$5,512.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn Số Tên	Số Tiền
0256 Nguyễn Tiến Thịnh	\$100.00
0350 Nguyễn Danh Tuấn	\$200.00
0428 Nguyễn Toàn Vinh	\$100.00
0429 Nguyễn Toàn Vinh	\$100.00
0455 Lương Mộng Lan Nương	\$100.00



Xin Nhân Viên Hãng Verizon Lưu Ý

Hãng Verizon khuyến khích nhân viên giúp các cơ sở từ thiện bằng 2 cách:

1. Mỗi nhân viên của hãng Verizon có thể khai 50 giờ làm việc cho hai cơ sở từ thiện mỗi năm và hãng Verizon có thể trả tới \$750 mỗi người cho một cơ sở. Tất cả những công việc làm cho giáo xứ đều là từ thiện, thí dụ bán hàng tại Hội Quán, giữ trật tự, dạy học, quét dọn, thăm viếng bệnh nhân, tham gia ca đoàn, vv.

2. Mỗi nhân viên của hãng Verizon có thể khai tiền Donation đã cho một cơ sở từ thiện và hãng Verizon có thể Match tới \$1000 mỗi người mỗi năm, quý vị có thể khai báo mỗi Quarter (Tam Cá Nguyệt) chứ không cần đợi tới cuối năm.

Xin nhân viên hãng Verizon khai báo để giúp thêm tài chánh cho Giáo Xứ.

Một cựu Tổng Giám Mục Canterbury cảnh báo rằng đức tin Kitô giáo có thể tuyệt chủng tại Anh.

Chỉ một thập niên trước đây, những ai kêu gọi áp dụng luật Hồi Giáo Sharia tại Anh chắc chắn sẽ bị xem là điên rồ hay ngu xuẩn. Nhưng ngày nay đó đã là một thực tế với những cuộc biểu tình rầm rộ của người Hồi Giáo. Tại nhiều nơi trong thành phố Luân Đôn, nhiều người bị những nhóm Hồi Giáo tấn công khi lai vãng đến các quán bia.

Trong khi những đền thờ Hồi Giáo mọc lên như nấm và các buổi cầu kinh ngày thứ Sáu thu hút đông đảo các tín đồ Hồi Giáo, báo cáo, nộp cho Thượng Hội Đồng chung của Anh Giáo vào thượng tuần tháng 11 năm nay cho thấy chỉ có 1,5% tín hữu Anh Giáo tham dự các nghi lễ ngày Chúa Nhật.

Lên tiếng về báo cáo này Lord Carey, cựu Tổng Giám Mục thành Canterbury, là người lãnh đạo Anh Giáo từ 1991 đến 2002, nói rằng ông đã nhìn thấy một "cảm giác thất bại" trong hàng ngũ các giáo sĩ Anh Giáo, và thêm rằng trừ khi có một "bước đột phá đáng kể" trong việc thu hút những người trẻ, Anh Giáo sẽ ngừng tồn tại như một định chế quốc gia.

REDISCOVERING THE FAITH

Welcome. Have you been away from the Church? Are you thinking about coming back? Do you know someone who wants to come home to the Catholic Church, but is struggling with their faith? Maybe you or someone you know has experienced one of these thoughts:

- * I grew up Catholic, but for some reason I just sort of stopped going to Church...
- * I just moved to a new city, I tried going to a couple different parishes, but I never really felt welcomed...
- * After my marriage ended, I felt uncomfortable around my family, friends and parish...
- * I just don't understand why the Church teaches what it does! Some teachings seem so outdated...
- * I tried to contact my parish about getting married but no one got back to me...

If you have experienced one of these situations or thoughts you are not alone. The Church wants you to know that you are a child of God, called by name, precious in his eyes and loved by him (Is. 43:1,4). The Church also wants you to know that you are missed. When one member of the Body of Christ suffers, the entire Body of the Church suffers.

We can help you come back to the Church.

Call our church office to discuss any questions or concerns you may have.

972-414-7073

Liều linh chọn Thiên Chúa và hoàn toàn tín thác nơi Người trong các hoàn cảnh tội cùng.

Vatican (SD 25-11-2013) - Liều linh chọn Thiên Chúa và hoàn toàn tín thác nơi Người trong các hoàn cảnh tội cùng. Các kitô hữu được mời gọi có các lựa chọn định đoạt như các vị tử đạo mọi thời đại và nêu gương.

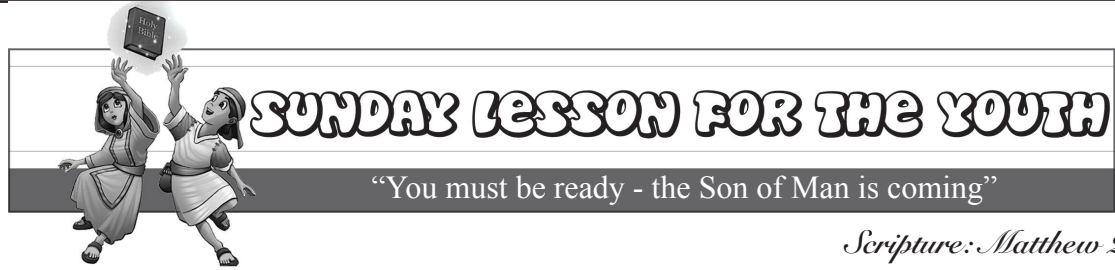
Đức Thánh Cha đã nói như trên trong bài giảng thánh lễ cử hành tại nhà nguyện thánh Marta sáng 25 tháng 11 năm 2013. Giải thích thái độ tín thác nơi Chúa của các người trẻ do thái bị bắt làm nô lệ dưới thời vua Nabuchodonosor, và thái độ quảng đại của người đàn bà góa dâng cúng hết những gì mình có như kể trong Tin Mừng, Đức Thánh Cha nói: Họ quảng đại liều lĩnh lựa chọn Thiên Chúa mà không nghĩ tới lợi riêng. Họ tín thác nơi Thiên Chúa không phải vì cuồng tín, nhưng vì Thiên Chúa là tất cả, và Người luôn luôn trung thành. Đây là một lựa chọn có giá trị trong các việc nhỏ cũng như việc lớn.

Trong lịch sử Giáo Hội cũng vậy, chúng ta thấy các người nam nữ già trẻ lựa chọn như thế. Khi nghe cuộc đời các vị tử đạo, khi đọc trên báo chí các cuộc bách hại chống lại các kitô hữu ngày nay chúng ta hãy nghĩ tới các anh chị em sống trong các hoàn cảnh tội cùng

này, và họ đã lựa chọn Chúa. Họ nêu gương sáng cho chúng ta và khích lệ chúng ta ném vào kho tàng của Giáo Hội tất cả những gì chúng ta có để sống. Chúa đã giúp các người trẻ do thái ra khỏi các khó khăn, và bà góa nghèo cũng được Chúa giúp. Chúa Giêsu ca ngợi bà, đó là chiến thắng. Thật là tốt nếu chúng ta nghĩ tới các anh chị em trong lịch sử và ngày nay làm các lựa chọn định đoạt như thế.

Chúng ta cũng hãy nghĩ tới biết bao nhiêu người mẹ người cha hàng ngày làm các lựa chọn định đoạt đó để cùng gia đình và con cái tiến tới. Đây là một kho tàng trong Giáo Hội. Họ cống hiến chứng tá cho chúng ta. Chúng ta hãy xin Chúa ban cho chúng ta ơn can đảm tiến tới trong cuộc sống kitô, trong các hoàn cảnh bình thường mọi ngày và trong các hoàn cảnh tội cùng. (SD 25-11-2013)

Linh Tiến Khải
(Radio Vatican)



Scripture: Matthew 24:37-44

As were the days of Noah, so will be the coming of the Son of man. 38 For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day when Noah entered the ark, 39 and they did not know until the flood came and swept them all away, so will be the coming of the Son of man. 40 Then two men will be in the field; one is taken and one is left. 41 Two women will be grinding at the mill; one is taken and one is left. 42 Watch therefore, for you do not know on what day your Lord is coming. 43 But know this, that if the householder had known in what part of the night the thief was coming, he would have watched and would not have let his house be broken into. 44 Therefore you also must be ready; for the Son of man is coming at an hour you do not expect

Meditation: *Do you know what it feels like when you expect a friend to come whom you haven't seen for some time, and he or she delays? Or when you get excited because you are anticipating some important event to take place, and you wake up in the morning with that thought on your mind? The Lord Jesus expects us to watch in great anticipation for the most important event of all – his return in glory at the end of time! The prophets foretold the coming of the Lord when he shall judge between the nations and decide for many peoples (Isaiah 2:5). The Advent season reminds us that we are living in the end times. The end times begins with the first coming of Christ (his Incarnation which we celebrate at Christmas) and culminates in his final return on the Day of Judgment. Jesus spoke of his return in glory at the end of time as a for certain fact. Jesus' audience understood the title, Son of Man, as referring to the Messianic prophecy of the Anointed King who comes to establish an everlasting kingdom over the earth (see Daniel 7:13). While the second coming is for certain, the time is unknown. The Lord's judgment comes swiftly and often unexpectedly. Jesus warns his listeners to not be caught off guard when that day arrives. It will surely come in God's good time! Do you earnestly pray for God's kingdom to come – here and now!*

What does Jesus mean when he says that one will be taken and another left? Having the right friends, even those who are very close to God, will not guarantee our entry into heaven. We can live and work with godly Christians, but no matter how close they may be to God, they cannot win a place for us in heaven. God offers each of us a personal invitation to accept his kingdom or to reject it. There is really no middle ground. We are either for God or against him, for his kingdom of righteousness or against it. The choice is ours. And God's grace is available to those who are willing to believe in God and obey his word.

God knows our struggles and challenges well, and he gives grace and help wherever we need it. But there is one excuse that God will not accept from us – that is trying to pass off personal responsibility for our lives and for our decisions to someone else. God's judges each of us individually according to how we have responded to his gracious invitation to live for his kingdom. No one can discharge his or her

duty by proxy or association. The good news is that God is merciful and he gives grace to turn away from sin and he gives us the help we need to follow in his way of holiness. God's judgment is good news for those who are ready to meet the Lord when he returns in his glory. He gives us fresh hope each day so we can keep our eyes on the eternal reward waiting for us. What is that reward we long for? It is God himself, who is the source of all truth, beauty, and goodness, and the fullness of undying love and abundant life that never ends.

In every age God issues his warning as a sign of mercy to those who will heed it. The people in Noah's time ignored the Lord's warning of judgment. They missed the boat, literally! Whose boat are you taking – the world's boat to false success, empty promises, and fleeting happiness or God's boat to unending peace, joy, and union with him? Those whose hope is firmly anchored in heaven will not be disappointed when God's judgment comes. They rejoice even now that they will see the Lord in his glory! Is your hope firmly placed in God and in his kingdom of righteousness, peace, and joy?

Jesus concludes his warning with a parable about a robbery that could have been prevented. If you knew that a thief wanted to steal your prized possession and your inheritance, wouldn't you guard it with your life? How foolish to leave our treasure unguarded where the thief can easily steal. God promises each of us an inheritance and an eternal reward which he calls a "treasure beyond measure" (see the parable of the hidden treasure and the pearl of great price in Matthew 13:44-46). What is this treasure of immeasurable value? It is the Lord himself who is our treasure, and the kingdom he offers us is a kingdom of true and lasting peace, joy, and righteousness. The Lord offers us a personal relationship with him as his sons and daughters and the promise of eternal life as well. This imperishable treasure will outlast any earthly treasure. But it is possible that we could lose this treasure of supreme value if we allow sin or Satan to rob us of our faith and hope in God. Do you keep your sight on the heavenly treasure which awaits you?

"Lord Jesus Christ, you are my hope and salvation. Help me to never lose sight of the goal of heaven and give me fresh joy and zeal to live each day for your kingdom."